

# ASD20

Rilevatore di Fumo via Radio  
Wireless Smoke Detector  
Détecteur de fumée alimenté par pile



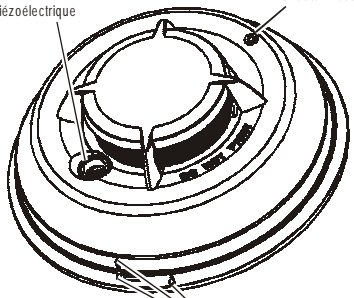
CLASS 1.20  
SRD1e

ISTISBLVSD20 0.0 040506 P70

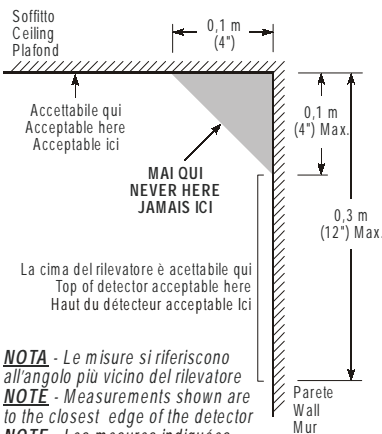


Avvisatore Acustico  
Piezo Sounder  
Sirène Piézoélectrique

LED/Pulsante di Test  
LED/Test Button  
LED/Bouton Test

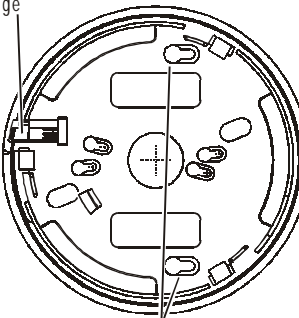


Riferimenti per l'Allineamento  
Alignment Marks  
Marques d'alignement



**NOTA** - Le misure si riferiscono all'angolo più vicino del rilevatore  
**NOTE** - Measurements shown are to the closest edge of the detector  
**NOTE** - Les mesures indiquées sont au bord du détecteur

Linguetta di Bloccaggio  
Locking Tab  
Langnette de Blocage



Fori di Fissaggio  
Mounting Holes  
Trous de fixation

## Istruzioni d'installazione e manutenzione

Leggere questo foglio d'istruzioni attentamente prima di installare e usare il Rilevatore di Fumo via Radio ASD20

## Introduzione

L'ASD20 è un Rilevatore di Fumo Fotoelettrico via Radio, con un rilevatore di temperatura e un avvisatore acustico piezoelettrico.

### ■ Funzionamento

Ogni 8 secondi circa, il rilevatore simula una condizione di allarme per fumo o eccesso di temperatura. Durante questa simulazione, il rilevatore esegue anche un'autodiagnosi per controllare la presenza di sabotaggi e guasti. Durante il normale funzionamento il LED lampeggia ogni 48 secondi mentre l'avvisatore acustico resta muto.

### ■ Allarme Fumo

Il Rilevatore di Fumo va in allarme quando il livello del segnale supera la Soglia di Allarme e torna automaticamente a riposo quando il livello del segnale scende sotto la Soglia di Ripristino. Durante l'allarme il LED lampeggia 1 volta al secondo e l'Avvisatore Acustico emette un suono discontinuo.

Il Rilevatore di Fumo ha una Soglia di Preallarme pari al 75% della Soglia di Allarme. Se il livello del segnale è compreso fra la Soglia di Preallarme e la Soglia di Allarme per più di 120 secondi, il Rilevatore va nello Stato di Preallarme. Se il livello del segnale scende sotto la Soglia di Preallarme, il Rilevatore torna automaticamente allo Stato di Riposo. Se il livello del segnale supera la Soglia di Allarme, il Rilevatore va in allarme. Il LED lampeggia e l'Avvisatore Acustico emette un "cinguettio" ogni 50 secondi, quando il rilevatore è nello Stato di Preallarme.

*☞ Questa funzione serve a fornire un preallarme quando il Rilevatore è costantemente vicino alla Soglia di Allarme, in modo da avere più tempo per investigare e fuggire o correggere la situazione.*

### ■ Compensazione della Deriva

Il Rilevatore compensa le sue soglie per tenere conto delle variazioni ambientali di lungo periodo, per mantenere costante la sua sensibilità al fumo. Quando la compensazione supera il suo limite superiore o inferiore, il Rilevatore va nello Stato di Guasto.

### ■ Allarme Temperatura

Il Rilevatore di Temperatura va in allarme quando la temperatura supera la Soglia di Allarme di 57°C/135°F e torna automaticamente a riposo quando la temperatura scende sotto la Soglia di Allarme. Durante l'allarme il LED lampeggia 1 volta al secondo e l'Avvisatore Acustico emette un suono continuo.

### ■ Sabotaggio

La rimozione del Rilevatore dalla sua Base, provoca la trasmissione di un Sabotaggio. Lo Stato di Sabotaggio termina quando il Rilevatore viene avvitato alla sua Base.

### ■ Trasmissioni Radio

Un Segnale di Controllo viene trasmesso ogni 12 minuti alla centrale. Se il segnale NON viene ricevuto, la centrale considera il Rilevatore scomparso.

Il Rilevatore trasmette i seguenti eventi:

- **Allarme / Fine Allarme** - (Allarme Fumo o Temperatura). Trasmessi quando si verificano.
- **Sabotaggio / Fine Sabotaggio** - (attivazione del deviatore antisabotaggio) La fine del sabotaggio può essere trasmessa con 10 secondi di ritardo al massimo.
- **Batteria Bassa** - (tensione delle batterie minore della soglia). Lo stato delle batterie viene controllato e trasmesso insieme al Segnale di Controllo o ad un altro evento.
- **Guasto** - (guasto del Rilevatore o raggiungimento del limite di compensazione). I guasti sono trasmessi quando si verificano (un guasto ogni Segnale di Controllo).

### ■ Batterie

L'ASD20 è alimentato da due batterie al litio da 3 V.

### ⚠ NON usare batterie diverse da quelle elencate

La Soglia per Batteria Bassa è tale che le batterie forniscano almeno 14 giorni di funzionamento dal momento in cui il Rilevatore trasmette il segnale di Batteria Bassa. Se le batterie sono ancora basse dopo 7 giorni dalla segnalazione, l'Avvisatore Acustico emette un "cinguettio" ogni 48 secondi fino a quando le batterie non si scaricano del tutto. Durante i primi 7 giorni dalla segnalazione, se il Rilevatore viene provato o va in allarme, l'Avvisatore Acustico emette un "cinguettio" una volta che la prova o l'allarme termina, e continua fino a quando le batterie non si scaricano del tutto.

## Istruzioni per l'Installazione

### ■ Posizionamento del Rilevatore di Fumo

Su soffitti piani, i Rilevatori possono essere distanziati, indicativamente, di 9,1 m. Spaziature diverse possono essere richieste in base all'altezza del soffitto, alla circolazione dell'aria, alla presenza di travetti, ecc. Consultare le normative nazionali appropriate, per le raccomandazioni sull'installazione.

**NON** posizionare i Rilevatori in cima a soffitti a punta o costituiti da due spioventi; il ristagno dell'aria in questi punti può impedire all'unità di rilevare il fumo. Evitare i luoghi con flussi d'aria turbolenti, come vicino a porte, ventilatori o finestre. Il movimento dell'aria intorno al Rilevatore può impedire al fumo di entrare nell'unità.

**NON** posizionare il Rilevatori in luoghi molto umidi.

**NON** posizionare i Rilevatori in luoghi dove la temperatura sale sopra i 38 °C oppure scende sotto i 5 °C.

Installare i Rilevatori di Fumo in accordo con le norme locali.

## Installation and Operating Instructions

Read this instruction sheet thoroughly before installation and use of the ASD20 Wireless Smoke Detector

## Introduction

The ASD20 is a wireless photoelectric smoke detector with a fixed temperature heat detector and an internal piezoelectric alarm.

### ■ Operation

Approximately every 7 to 8 seconds the unit tests for a smoke or heat alarm condition. During this sequence the unit also performs self diagnostics, and checks for tamper and faults. During normal operation the LED will flash every 50 seconds and the sounder will not sound.

### ■ Smoke Alarm

The smoke detector will go into alarm when the signal level exceeds the 'alarm' threshold and automatically restore when the signal level falls below the alarm 'restore' threshold. During an alarm the LED will flash 1/second and the sounder will sound continuous beeps.

The smoke detector has a preset warning threshold at 75% of the alarm threshold. If the signal level stays above this threshold, but below the alarm threshold, for more than 120 seconds, the detector will go into the 'warning' state. If the signal level falls below the early warning 'restore' threshold, the detector will restore to its normal state automatically. If the signal level rises above the alarm threshold, the detector will go into alarm. The LED will flash and the sounder will chirp every 50 seconds when in the warning state.

*☞ This feature is intended to provide a warning if the environment is persistently close to the alarm threshold and provide more time to investigate and either escape or correct the situation.*

### ■ Smoke - Drift Compensation

The detector automatically compensates for long-term environmentally induced changes to maintain a constant smoke sensitivity. When the drift compensation has reached its high or low limit of adjustment, the detector will go into the trouble state.

### ■ Heat Alarm

The heat detector will go into alarm when the heat signal level exceeds the heat alarm threshold (135°F/57°C); and will automatically restore when the heat signal level falls below the heat alarm threshold (restore). During an alarm the LED will flash 1/ second and the sounder will sound continuous beeps.

### ■ Tamper

The removal of the detector from the mounting plate initiates a 'tamper' transmission. The tamper condition is restored after the detector is mounted on the plate.

### ■ Wireless Transmissions

A supervisory message is transmitted at 12 minute intervals to the control panel. If the signal is not received the control panel determines that the detector is missing. The detector transmits the following:

- **Alarm / Alarm Restore** - (heat or smoke alarm). Transmitted at time of occurrence.
- **Tamper / Tamper Restore** - (tamper switch activated) 10 second maximum delay on restore before transmission.
- **Low Battery** - (battery voltage falls below threshold). The batteries are tested & transmitted at the time of a supervisory or other transmissions.
- **Trouble** - (detector fault or sensor compensation limit reached). Troubles are transmitted at the time of occurrence (one trouble per supervisory interval).

### ■ Batteries

The ASD20 is powered by two, 3VDC lithium batteries.

### ⚠ Do NOT use batteries other than those listed.

The low battery threshold is set so the batteries will provide not less than 14 days of operation and at that point the detector will send a 'low battery' signal. If the battery is still low 7 days after falling through the low battery threshold, the horn will 'chirp' once every 48 seconds until battery failure. During the first 7 days after low battery detection, (non-chirp period), if the detector is tested or goes into alarm, the horn will 'chirp' once the test or alarm is restored and remain 'chirping' until battery failure.

## Installation Instructions

### ■ Smoke Detector Placement

On smooth ceilings, detectors may be spaced 9.1m (30 feet) apart as a guide. Other spacing may be required depending on ceiling height, air movement, the presence of joists, uninsulated ceilings, etc. Consult appropriate national standards for installation recommendations.

Do NOT locate smoke detectors at the top of peaked or gabled ceilings; the dead air space in these locations may prevent the unit from detecting smoke. Avoid areas with turbulent air flow, such as near doors, fans or windows. Rapid air movement around the detector may prevent smoke from entering the unit.

Do NOT locate detectors in areas of high humidity.

Do NOT locate detectors in areas where the temperature rises above 38 °C (100 °F) or falls below 5 °C (41 °F).

Install Smoke detectors in accordance with appropriate national standards.

*"Smoke detectors shall be installed outside of each sleeping area in the immediate vicinity of the bedrooms and on each additional story of the family living unit, including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics. In new construction, a smoke detector also shall be installed in each sleeping room."*

## Instructions pour l'installation et l'utilisation

Lire attentivement ce document avant l'insatallation et l'utilisation du détecteur radio optique de fumée ASD20

## Introduction

Le ASD20 est un détecteur radio optique de fumée avec un seuil de température fixe et un avertisseur sonore piézoélectrique.

### ■ Fonctionnement

Approximativement toutes les 7 à 8 secondes le détecteur teste les conditions de fumée et de température. Durant cette séquence des autos diagnostiques sont réalisés comme l'autoprotection ou d'autres défauts. Durant la période normale de fonctionnement le LED flashera toutes les 50 secondes et l'avertisseur sonore piézoélectrique sera muet.

### ■ Alarme due à la fumée

Le détecteur de fumée sera en l'alarme quand le niveau de signal excèdera le seuil d"alarme" et retournera automatiquement au repos lorsque le niveau de signal repassera au-dessous du seuil de "restauration". Pendant une alarme la LED clignotera 1 fois par seconde et l'avertisseur émettra des bips continus.

Le détecteur a un seuil de préavertissement à 75% du seuil d'alarme. Si le niveau de signal reste au-dessus de ce seuil, mais au-dessous du seuil d'alarme, pendant plus de 120 secondes, le détecteur en état 'pré avertissement'. Si le niveau repasse au-dessous du seuil de 'restauration' de détection précoce, le détecteur retournera automatiquement au repos. Si le niveau de signal excède le seuil d'alarme, le détecteur sera en l'alarme. La LED clignotera et l'avertisseur 'bipera' toutes les 50 secondes quand dans l'état de pré avertissement. +ce dispositif est prévu pour fournir un avertissement si l'environnement est constamment près du seuil d'alarme, fournissant un temps d'investigation et de correction supérieurs.

### ■ Fumée - la compensation de dérive

Le détecteur compense automatiquement les changements ambiant persistants pour maintenir une sensibilité constante de fumée. Quand la compensation atteint ses limites haute ou basse d'ajustement, le détecteur indiquera un défaut.

### ■ Alarme due à la température

Le détecteur sera en l'alarme quand le niveau de signal de température excèdera le seuil d'alarme température (135°F/57°C); et retournera automatiquement au repos lorsque le niveau de signal repassera au-dessous du seuil de restauration. Pendant une alarme la LED clignotera 1 fois par seconde et l'avertisseur émettra des bips continus.

### ■ Autoprotection

Si le détecteur est déplacé de son embase, une transmission 'AP' est réalisée. La restauration de l'état 'AP' intervient lorsque le détecteur est repositionné correctement sur son embase.

### ■ Transmissions Radio

Un message de supervision est transmis toutes les 12 minutes à la centrale. Si le signal n'est pas reçu, la centrale détermine que le détecteur est absent. Le détecteur transmet ce qui suit:

- **Alarme / Restauration Alarme** - (T° et Fumée). Transmission Temps Réel.
- **AP/ Restauration AP** - (Switch AP ouvert) Délai de 10 secondes maximum lors de la transmission de la restauration.
- **Pile Basse** - (Seuil pile basse atteint). L'état des piles est testé et transmis lors de chaque transmission (supervision ou alarme).
- **Défaut** - (détecteur en défaut ou limite de compensation atteinte). Les défauts sont transmis en temps réel (1 défaut par intervalle de supervision)

### ■ Piles

ASD20 est alimenté par 2 piles lithium 3VDC.

### ⚠ N'utilisez PAS de piles autres que ceux indiquées.

Le seuil bas des piles est fixé à une valeur permettant encore 14 jours de fonctionnement lors de la transmission de l'information 'Pile Basse'. Si les piles sont toujours basses 7 jours après être passées sous le seuil bas, l'avertisseur sonore 'bipera' une fois toutes les 48 secondes jusqu'à la fin du défaut pile. Pendant les 7 premiers jours après la détection de pile basse, (non bip période), si le détecteur passe en test ou en alarme, l'avertisseur sonore 'bipera' une fois que le test ou l'alarme sera restauré et demeure 'en bip' jusqu'à la fin du défaut pile.

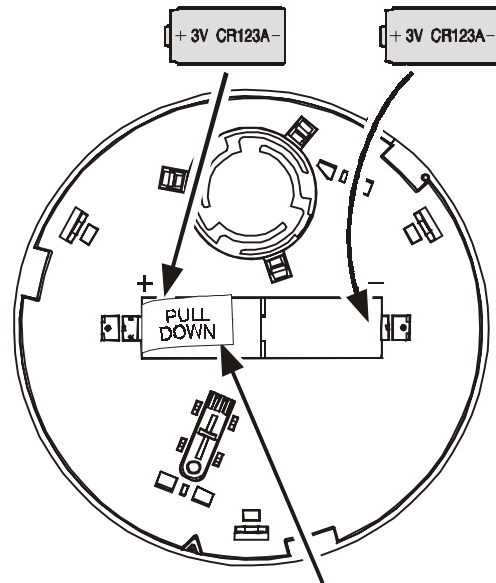
## Instructions d'installation

### ■ Emplacement du détecteur de fumée

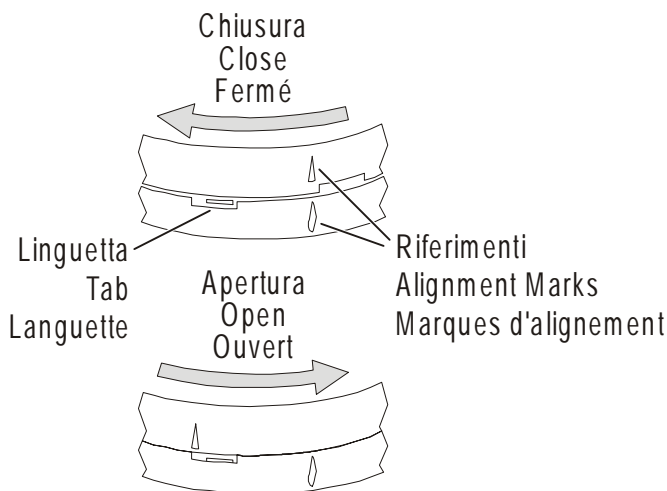
Sur les plafonds plats, des détecteurs peuvent être espacés de 9.1m (30 pieds) à part comme guide. D'autre espacement peut être exigé selon la hauteur de plafond, le mouvement d'air, la présence de poutrelles, les plafonds non isolés, etc... Consultez les normes nationales appropriées pour des recommandations d'installation. Ne localisez pas les détecteurs de fumée au niveau de plafond cathédrale ou voûté; l'espace 'mort' dans ces endroits peut empêcher la bonne détection de la fumée. Évitez les secteurs avec la circulation d'air perturbée, telle que les portes, les ventilateurs ou les fenêtres. Le mouvement d'air rapide autour du détecteur peut empêcher la bonne détection de la fumée. Ne localisez pas les détecteurs dans les secteurs d'humidité élevée. Ne localisez pas les détecteurs dans les secteurs où la température s'élève au-dessus de 38°C (100°F) ou des chutes en-dessous de 5°C (41°F). Installez les détecteurs de fumée selon des normes nationales appropriées.

Inserire per ultima  
Insert Last  
Dernière Insérée

Inserire per prima  
Insert First  
Première Insérée



Linguetta PULL DOWN  
PULL DOWN Tab  
Languette d'isolation



*"I Rilevatori di Fumo dovrebbero essere installati all'esterno di ogni reparto notte, nelle immediate vicinanze delle camere da letto e su ogni piano in più dell'unità familiare, inclusi seminter-rati ed esclusi stanze di servizio e sottotetti non abitabili. Nelle nuove costruzioni, un Rilevatore di Fumo dovrebbe anche essere installato in ogni camera da letto."*

#### ■ Fissaggio della Base del Rilevatore

Fissare la Base alla superficie di montaggio tramite le viti fornite.

⚠ Il parapolvere protegge il Rilevatore quando non viene usato. Rimuovere il parapolvere prima dell'installazione.

#### ■ Installazione delle Batterie

Se le batterie non sono ancora installate, installare le batterie come mostrato a lato. Usare solo le batterie Panasonic CR123A, Sanyo CR123A o Duracell DL123A. Se le batterie sono già installate, rimuovere la linguetta "Pull" per attivarle.

#### ■ Montaggio

**Installazione del Rilevatore.** Posizionare il Rilevatore sulla sua Base allineando i riferimenti presenti su di essi. Spingere delicatamente il Rilevatore verso la Base mentre si ruota il rilevatore stesso in senso orario, finché il Rilevatore non si blocca in posizione. Rimuovere la Linguetta per bloccare il Rilevatore (opzionale).

**Rimozione.** Sbloccare la Linguetta di Bloccaggio con un piccolo giravite piatto. Ruotare il Rilevatore in senso antiorario finché i riferimenti per non si allineano. Rimuovere il Rilevatore.

#### ■ Azzeramento della Compensazione della Deriva

La pulizia o la sostituzione della camera del Rilevatore di Fumo modifica il rumore di fondo del Rilevatore. Ciò richiede l'azzeramento della Compensazione della Deriva. Il guasto Compensazione è uno di quello indicati con il LED spento e il "cinguettio" emesso dall'Avvisatore Acustico.

1. Rimuovere le batterie, quindi cortocircuitare i contatti del Rilevatore per 5 secondi, per azzerare l'alimentazione residua.
2. Rimettere le batterie per alimentare il Rilevatore mentre si tiene premuto il pulsante Test.
3. Il Deviatore Antistrappo NON deve essere premuto.
4. Il LED lampeggerà quando saranno passati 5 secondi. Rilasciare il pulsante Test entro 2 secondi dal lampeggio del LED.
5. Il LED lampeggerà ogni 2 secondi per 1 minuto. Durante questo periodo, il Rilevatore deve essere montato.

⚠ Attendere altri 2 minuti affinché il Rilevatore esegua il controllo del livello di fondo.

6. Provare il Rilevatore per verificare il normale funzionamento.

#### ■ Prova del Rilevatore

⚠ La centrale di vigilanza (se prevista) dovrebbe essere avvertita prima di effettuare una prova. Questo eviterà falsi allarmi e interventi inutili della centrale di vigilanza.

Per iniziare la prova premere il pulsante Test per almeno 5 secondi. L'attivazione dell'allarme è segnalata dal lampeggio del LED, dall'Avvisatore Acustico e dalla trasmissione del segnale di allarme alla centrale. Il Rilevatore torna allo stato di riposo quando il pulsante Test viene rilasciato.

Stato	LED	Suono	Trasmisione
Riposo	1 Lamp. ogni 50s	Nessuno	Supervisione
Allarme Fumo	1 Lamp. ogni sec.	Discont.	Alarme
Allarme Temperatura	1 Lamp. ogni sec.	Discont.	Alarme
Preallarme Fumo	1 Lamp. ogni 50s	Cinguettio	Nessuna
Guasto Compensazione	Spento	Cinguettio	Guasto
Guasto Interno	Spento	Cinguettio	Guasto
Batteria Bassa (0-7giorni)	1 Lamp. ogni 50s	Nessuno	Batt. Bassa
Batt. Bassa (0-7 giorni) e Prova o All.	1 Lamp. ogni 50s	Cinguettio	Batt. Bassa
Batteria bassa dopo 7 giorni	1 Lamp. ogni 50s	Cinguettio	Batt. Bassa
Sabotaggio	1 Lamp. ogni 50s	Nessuno	Sabotaggio

Diametro (base)	147 mm
Altezza (con la base)	52,8 mm
Soglia di Allarme	conforme alla EN54-7
Soglia si Preallarme	75% della Soglia di Allarme per 120 secondi
Allarme Temperatura	57 °C
Frequenza di Supervisione	ogni 12 minuti
Schema del Segnale di Allarme sonoro	Suono discontinuo
Temperatura di Funzionamento	0-37,8 °C
Umidità	5-95% RH, non condensata
Batterie	(2) CR123A
Guasto Batteria Bassa	Batteria Bassa per 14 giorni
Batterie utilizzabili	Panasonic CR123A, Sanyo CR123A e Duracell DL123A

#### ■ Mount Smoke Detector Backplate

Secure backplate to the mounting surface using the screws provided.

⚠ The dust cover protects the unit when not in service. Remove the dust cover before use.

#### ■ Install Batteries

If batteries are not installed, install batteries in the sequence indicated. Use only approved Panasonic CR123A, Sanyo CR123A and Duracell DL123A batteries. If batteries are installed, remove the 'Pull' tab to activate.

#### ■ Mounting

**Detector Installation.** Position the detector on to the base plate using the detector and base plate alignment marks. Press the detector gently in place while rotating the detector clockwise until the detector snaps into place. Remove the side tab from the locking tab to lock in place (optional).

**Removal.** Depress tab with a small slotted screwdriver. Rotate detector counter-clockwise until the alignment marks line up. Remove detector.

#### ■ Installer Compensation Reset

Cleaning or replacement of the smoke sensor chamber changes the background signal/noise of the detector; this requires the drift compensation be reset. Compensation trouble is one of the faults indicated when the LED indicator is OFF while the sounder is chirping.

1. Remove batteries, then short the detector battery contacts for 5 seconds to power down unit.
2. Replace batteries to power up unit while pressing the test button.
3. The tamper switch must not be pressed.
4. The LED will flash when 5 seconds has elapsed. Release the test button within 2 seconds of the LED flash.
5. The LED will flash every 2 seconds for 1 minute. During this period, the detector must be mounted.

⚠ Allow an additional 2 minutes for the detector to make background level checks.

6. Test the detector to verify normal operation.

#### ■ Test Unit

⚠ The central monitoring station (if used) should be notified prior to the test being generated. This will prevent a false alarm and an unnecessary response from the central monitoring station.

Initiate test by pressing the test button for 5 seconds minimum. Alarm activation is indicated by the flashing LED, the sounder, and transmission of the alarm signal to the control panel. The detector restores to normal when the test button is released.

Condition	LED	Sounder	Transmission
Normal	Flash 1/50s	OFF	Supervisory
Alarm Smoke	Falsh 1/1s	Temporal	Alarm
Alarm Heat	Flash 1/1s	Temporal	Alarm
Early Warning Smoke	Flash 1/50s	CHIRP	None
Compensation Trouble	OFF	CHIRP	Trouble
Sensor/Internal Fault	OFF	CHIRP	Trouble
Low Battery 0-7 days	Flash 1/50s	OFF	Low Battery
Low Battery 0-7 days & Test or Alarm	Flash 1/50s	CHIRP	Low Battery
Low Battery after 7 days	Flash 1/50s	CHIRP	Low Battery
Tamper	Flash 1/50s	OFF	Tamper

Diameter (base)	5.8 in (147 mm)
Height (including base)	2.077 in (52.8 mm)
Alarm Threshold	complies with EN54-7
Warning threshold	75% of alarm threshold for 120 seconds
Heat Alarm	135 °F (57 °C)
Supervisory Transmission Frequency	12 minute intervals
Sounder Alarm Pattern	Evacuation temporal pattern
Operating Temperature	32-100 °F (0-37.8 °C)
Humidity	5-95% RH, non-condensing
Batteries	(2) CR123A
Low Battery Detection	Low battery 14 days remaining
Approved Batteries	Panasonic CR123A, Sanyo CR123A and Duracell DL123A

#### ■ Montage de l'embase du détecteur de fumée

Sécurisez la fixation de l'embase à l'aide des vis fournies.

⚠ Le cache anti-poussière protège l'unité hors utilisation. Enlevez le cache anti-poussière avant l'emploi.

#### ■ Installation des piles

Si les piles ne sont pas installées, installez les piles dans l'ordre indiqué. Utilisez des piles approuvées seulement soit des Panasonic CR123A, des Sanyo CR123A ou des Duracell DL123A. Si des piles sont déjà installées, enlevez l'étiquette de 'Pull' pour les activer.

#### ■ Montage

**Installation du détecteur.** Placez le détecteur sur l'embase en utilisant les repères d'alignement de détecteur et de l'embase. Tournez le détecteur doucement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa place. Le détecteur peut être bloqué grâce à une languette (facultatif).

**Démontage.** Enfoncez la languette avec un petit tournevis. Tournez le détecteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les repères soient alignés. Enlevez le détecteur.

#### ■ Reset Compensation de dérive

Le nettoyage ou le remplacement de la chambre de détection de fumée change le rapport signal/bruit du détecteur; ceci exige la compensation de dérive soit remise à zéro. Le défaut de compensation est un des défauts indiqués quand la LED est éteinte tandis que l'avertisseur sonore 'bip'.

1. Enlevez les piles, court-circuiter les bornes d'alimentation du détecteur pendant 5 secondes, pour supprimer le courant résiduel.
2. Remplacez les piles tout en appuyant sur la touche "test".
3. AP ne doit pas être fermée.
4. Après 5 secondes de clignotement de la LED, libérez la touche "test" dans les 2 secondes entre chaque clignotement de la LED.
5. La LED clignotera toutes les 2 secondes pendant 1 minute. Pendant cette période, le détecteur doit être monté sur son embase.

⚠ Laissez des 2 minutes additionnelles pour que le détecteur fasse tous ses contrôles.

6. Vérifier le bon fonctionnement du détecteur.

#### ■ Test Détecteur

⚠ L'essai devra être annoncé à la société de télésurveillance (si utilisé) avant sa réalisation. Ceci empêchera une fausse alarme et une intervention inutile de la société de télésurveillance.

L'essai est initié en appuyant sur la touche "test" pendant 5 secondes minimums. L'activation d'alarme est indiquée par la LED clignotante, l'avertisseur sonore, et la transmission du signal d'alarme à la centrale. Le détecteur retourne à l'état normal quand la touche "test" est libérée.

Condition	LED	Avertisseur	Transmission
Normal	Flash 1/50s	OFF	Supervision
Alarme Fumée	Falsh 1/1s	Temporaire	Alarme
Alarme T°	Flash 1/1s	Temporaire	Alarme
Fumée persistante	Flash 1/50s	CHIRP	Rien
Défaut Compesation	OFF	CHIRP	Défaut
Sensor/Internal Fault	OFF	CHIRP	Défaut
Pile Basse 0-7 jours	Flash 1/50s	OFF	Pile Basse
Pile Basse 0-7 jours & Test ou Alarme	Flash 1/50s	CHIRP	Pile Basse
Pile Basse après 7 jours	Flash 1/50s	CHIRP	Pile Basse
Autoprotection	Flash 1/50s	OFF	AP

Diamètre (embase)	147 mm
Poids (incluant embase)	52,8
Seuil d'AlarmeFumée	Conforme à la norme EN54-7
Seuil de fumée persistante	75% du seuil d'alarme pendant 120 secondes
Seuil d'Alarme Température	57 °C
Fréquence de Supervision	Toutes les 12 minutes g
Avertisseur Sonore	Evacuation
Température de Fonctionnement	0-37,8 °C
Humidité	5-95% RH, Pas de condensation
Piles	(2) CR123A
Seuil de détection Pile Basse	14 jours avant l'impossibilité de fonctionnement
Piles Autorisées	Panasonic CR123A, Sanyo CR123A etDuracell DL123A

BENTEL SECURITY erklærer herved at denne komponenten overholder alle viktige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a BENTEL SECURITY, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC

“BENTEL SECURITY bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC”.

Con la presente la BENTEL SECURITY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/5/CE.

Por la presente, BENTEL SECURITY, declara que este equipo cumple con los requisitos requeridos por la Directiva 1999/5/EC.

Hierdurch erklärt BENTEL SECURITY, dass dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

“Δια του παρόντος, η BENTEL SECURITY, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC”.

Hierbij verklaart BENTEL SECURITY dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente, BENTEL SECURITY déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et autres relevantes stipulations de la directive 1999/5/EC.

BENTEL SECURITY vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

Hereby, BENTEL SECURITY, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at [www.bentelsecurity.com/dc.html](http://www.bentelsecurity.com/dc.html).